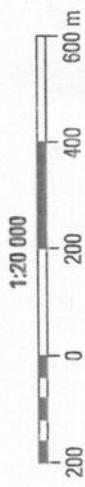
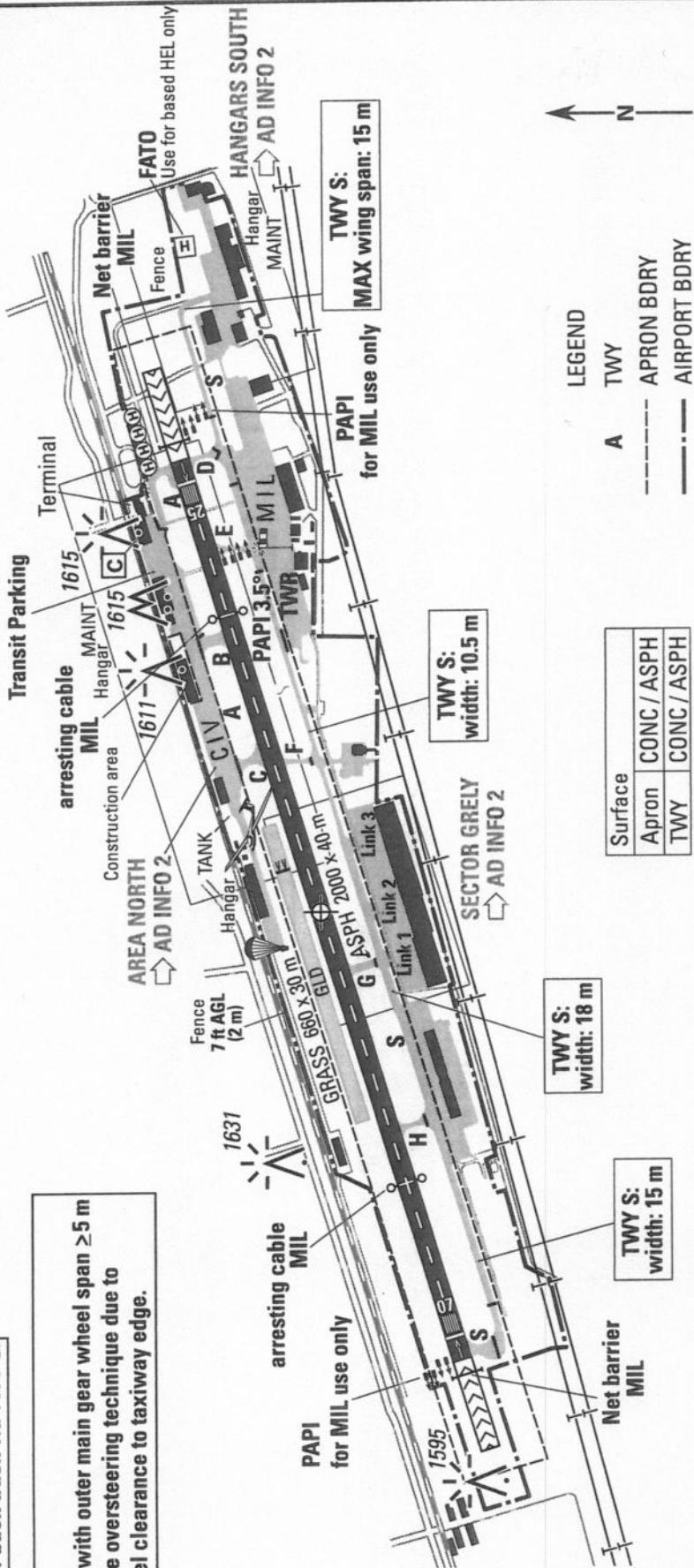


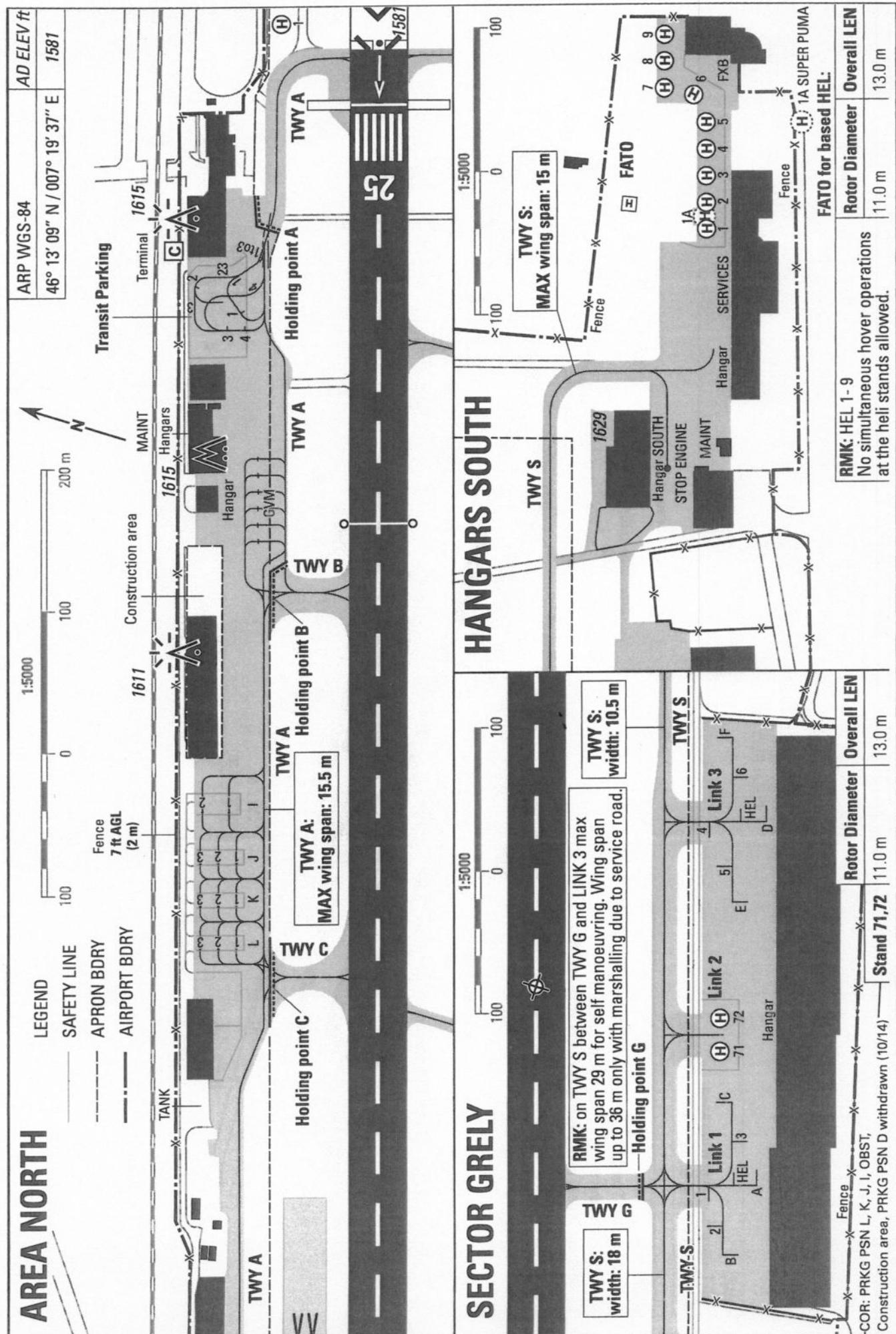
RWY LGT	ALS	RTHL	RTIL	VASSIS	RTZL	RCLL	REDL	YCZ	RENL	TWY Exits		AD ELEV ft
										A*, B, C, D, F, G, S*,	A*, B, C, D, F, G, S*,	
07	✓	✓	✓	-	-	-	-	✓	✓	✓	✓	46° 13' 09" N / 007° 19' 37" E 1581
25	✓	✓	✓	PAPI 3.5° MEHT 8.5m	-	-	-	✓	✓	✓	✓	ARP WGS-84

\*near RWY only

**RMK:** ACFT more than 30m wing span EXIT via TWY S or back track via TWY G.

**RMK:**  
On TW  
shall t  
insuffi





NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF		Surface SFC	Résistance STRENGTH	
07	073/071	2000 x 40	1955	1960	Full length	ASPH	PCN 40/F/B/X/T	
25	253/251		1960	1955 <sup>1)</sup>	Full length			
				1595 <sup>1)</sup>	Intersection B			
				1315 <sup>1)</sup>	Intersection C			
07 GRASS	073/071	660 x 30	660		560	GRASS	0.25 MPa	
25 GRASS	253/251		560		660			
VAR (13.5): 2° E		→ VFR AGA 3-0, § 3					→ VFR AGA 3-0, § 2	

1): AVBL TKOF lengths RWY 25 are reduced by 45 m for VFR operations (compared to corresponding IFR TORA), due to OBST in the DEP area.

1): Les distances disponibles pour le décollage RWY 25 sont réduites de 45 m pour les opérations VFR (par rapport aux TORA IFR correspondantes), en raison d'OBST dans la zone de départ.

1 Aérodrome: Public, Aéroport	1 Aerodrome: Public, Airport
2 Situation: 2,5 km SW Sion	2 Location: 1.35 NM SW Sion
3 Température de référence de l'aérodrome: 25.5°C	3 Aerodrome reference temperature: 25.5°C
4 Heures d'ouverture: APR-SEP: 0700-HRH, MAX 2000 LT OCT-MAR: 0800-HRH, MAX 2000 LT	4 OPR hours: APR-SEP: 0700-HRH, MAX 2000 LT OCT-MAR: 0800-HRH, MAX 2000 LT
(HRH → <b>VFG</b> RAC 1-1)	(HRH → <b>VFG</b> RAC 1-1)
ATS: REF AD INFO 7, §11	ATS: REF AD INFO 7, §11
5 Exploitant: Aéroport de Sion Route de l'aéroport <b>1950 Sion</b>	5 AD-Operator: Aéroport de Sion Route de l'aéroport <b>1950 Sion</b>
6 AFTN: LSGSYDYX SITA: SIRAPXH - SIRKKLX	6 AFTN: LSGSYDYX SITA: SIRAPXH - SIRKKLX

7 TEL N°:  
+41 (0) 27 329 06 00  
+41 (0) 27 329 06 16 FAX  
E-mail: aeroport@sion.ch  
Internet: www.sionairport.ch

8 Services au sol:  
Hangars, grosses réparations d'aéronefs et petites réparations de moteurs, ACFT jusqu'à 5700 kg

AVGAS 100LL, JET A1,  
Huile 65/80/100/120

Lutte contre l'incendie:

- catégorie 5 pour les vols charter
- catégorie 3 pour le reste du trafic
- catégorie supérieure à 3 pour les vols commerciaux: O/R 3 HR avant ETA/ETD

Services de dégivrage des aéronefs:

- Tous les trafics: L'exploitant de l'aéroport.

9 Douane:  
MON-FRI: 0800-1200 LT  
1400-1800 LT

SAT/SUN et en dehors de ces heures: O/R (PLN)

10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques:

7 TEL NR:  
+41 (0) 27 329 06 00  
+41 (0) 27 329 06 16 FAX  
E-mail: aeroport@sion.ch  
Internet: www.sionairport.ch

8 Ground services:  
Hangar, major aircraft repairs and minor engine repairs, ACFT up to 5700 kg

AVGAS 100LL, JET A1,  
oil 65/80/100/120

Fire protection:

- Category 5 for charter flight
- Category 3 for other traffic
- higher than category 3 for commercial flight: O/R 3 HR before ETA/ETD

ACFT de-icing/anti-icing service companies:

- All traffic: the airport operator.

9 Customs:  
MON-FRI: 0800-1200 LT  
1400-1800 LT

SAT/SUN and outside these hours:  
O/R (PLN)

10 Local flying restrictions and remarks:

10.1 Utilisation mixte, civile et militaire.

10.1 Joint use, CIV and MIL.

10.2 Utilisation seulement par les aéronefs munis d'une installation radiotéléphonique de bord en état de fonctionnement (dérogation à cette restriction dans des cas exceptionnels, sur autorisation spéciale à demander par téléphone avant le décollage).

10.2 Use of this airport only by ACFT carrying serviceable RTF-equipment; exemption from this restriction in exceptional cases with special permission to be requested by TEL prior to TKOF.

10.3 Utilisation de la piste en dur obligatoire pour tous les avions lors de l'activité de vol à voile.

10.3 Use of paved RWY is compulsory for all aeroplanes during GLD ACT.

10.4 Un secteur est réservé à l'activité de vol à voile.  
Sauts en parachute: voir LSGS VAC.

10.4 Reserved GLD SECT.

PJE: see LSGS VAC.

10.5 Utilisation de l'inversion de poussée:  
Il est recommandé d'utiliser la totalité de la longueur disponible de la piste pour la décélération.  
L'utilisation de l'inversion de poussée doit se limiter à des raisons de sécurité ou opérationnelles particulières.

10.5 Use of reverse thrust:  
For deceleration it is recommended to use entire RWY LEN AVBL.

Use of reverse shall be limited for safety or particular operational reasons.

10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques ( <i>suite</i> ):	10 Local flight restrictions and remarks ( <i>continued</i> ):
Filets d'arrêt RWY 07 et 25. Ils seront abaissés sur demande par RDO. Ne pas rouler sur les filets.	Net barriers RWY 07 and 25. They will be lowered on request by RDO. Not to be taxied over.
10.6 Equipement de sécurité de haute visibilité. Les équipages évoluant sur l'aire de mouvement doivent porter un équipement de sécurité haute visibilité jaune (gilet ou veste) répondant aux exigences de la norme EN 471.	10.6 High visibility equipment. All crew on the movement area must wear yellow high-visibility safety equipment (jacket or vest) compliant with the EN 471 standard.
Les avions non-basés d'une MTOM >3t. doivent obligatoirement avoir un agent d'assistance. L'assistance autonome n'est pas autorisée. Les agents d'assistance sont les suivants:	For non-based aircraft with MTOM > 3 t, a handling agent is mandatory. Self-handling is not allowed. The handling agents are:
Aéroport de Sion Tél: +41 (0)27 329 06 00 Fax: +41 (0)27 329 06 16 Email: aeroport@sion.ch	Aéroport de Sion Phone: +41 (0)27 329 06 00 Fax: +41 (0)27 329 06 16 Email: aeroport@sion.ch
TAG Aviation Tél: +41 (0)27 305 24 24 Fax: +41 (0)27 322 14 16 Email: handling.sion@tagaviation.ch	TAG Aviation Phone: +41 (0)27 305 24 24 Fax: +41 (0)27 322 14 16 Email: handling.sion@tagaviation.ch
Alpine Jet Services Tél: +41 (0)27 327 30 50 Fax: +41 (0)27 327 30 51 Email: handling@alpinejet.ch	Alpine Jet Services Phone: +41 (0)27 327 30 50 Fax: +41 (0)27 327 30 51 Email: handling@alpinejet.ch
Pour ces vols, le nom de l'agent d'assistance devra être fait mention dans le champ 18 du plan de vol OACI.	For such flights the name of the handling agent shall appear on item 18 "other information" of the ICAO flight plan.
10.7 Vols spéciaux dans la CTR et TMA	10.7 Special Flights inside CTR and TMA
Ces vols nécessitent une coordination. Une autorisation doit être demandée 14 jours à l'avance via le formulaire ad hoc disponible sur: <a href="http://www.sionairport.ch/pdf/manifestations_speciales.pdf">http://www.sionairport.ch/pdf/manifestations_speciales.pdf</a>	Those flights are subject to coordination requirements. Permission shall be requested 14 days in advance via a special form available on: <a href="http://www.sionairport.ch/pdf/manifestations_speciales.pdf">http://www.sionairport.ch/pdf/manifestations_speciales.pdf</a>
10.8 MON-SAT: 0700-0800 LT, 1200-1300 LT, 1800-2000 LT et	10.8 MON-SAT: 0700-0800 LT, 1200-1300 LT, 1800-2000 LT and
SUN et HOL: sont interdits: - les circuits d'aérodrome → d'aéronefs non basés à Sion → d'avions de la catégorie de bruit A et B → d'avions multimoteurs - les vols de voltige dans la CTR (à l'exception des planeurs) et dans la TMA	SUN and HOL: are prohibited: - AD circuits for → non based ACFT → noise CAT A and B ACFT → multi engine ACFT - aerobatics FLT in the CTR (except gliders) and in the TMA

**10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques (suite):**

- les freinages (contrôle des moteurs et des réacteurs)
- les vols techniques
- l'atterrissement, l'approche non suivie d'un atterrissage, le décollage d'avions de la classe de bruit I/II/ III ou d'avions de combat immatriculés civils sont soumis à une autorisation particulière.
- Parking de transit réservé aux aéronefs du trafic aérien commercial et aux aéronefs de l'aviation générale dont la masse maximale au décollage (MTOM) est supérieure à 3 tonnes. Autorisations spéciales accordées uniquement par le gestionnaire d'aéroport au moins 24 heures à l'avance par TEL au +41 (0) 27 329 06 00 ou par e-mail à [aeroport@sion.ch](mailto:aeroport@sion.ch)

**Parking avions AREA NORTH**

Le parking principal nord et le parking transit sont autorisés uniquement pour les avions non-basés ainsi que pour les vols réguliers commerciaux (parking jusqu'à 7 jours maximum),  
exception pour le Groupe de Vol Moteur de Sion.

**10.9 Guidage de l'aéronef sur l'aire de stationnement:**

Le roulage sur l'aire de stationnement est à la discréction du pilote commandant de bord. Aucun service ATC n'est assuré. Dans la mesure du possible, le sol fournira un service consultatif sur FREQ 121.700 MHz.

La limite de responsabilité exacte est indiquée sur la carte LSGS AD INFO 1.

Heures d'ouverture : HO  
(REF AIP LSGS AD 2.3)

**AERA NORTH - Uniquement HEL non-basés:**

L'accès à pied depuis/vers les TLOF H1 à H4 est interdit. Pour le transport au sol, contacter "Sion handling" sur 131.475 MHz ou TEL +41 (0) 27 329 06 00.

**HANGARS SUD - Uniquement HEL basés:**

Des opérations simultanées sur la FATO et sur les aires de stationnement ne sont pas autorisées.

**10 Local flight restrictions and remarks (continued):**

- engine and reactors control
- technical FLT
- LDG, APCH with go around, TKOF of ACFT noise CAT I/II/III and civil registered fighters are subject to a particular authorization.
- Transit parking is dedicated to ACFT on commercial air TFC as well as for general aviation ACFT over 3 tons MTOM. Special permission are allowed only by the Airport Authority at least 24 HR in advance TEL +41 (0) 27 329 06 00 or E-mail [aeroport@sion.ch](mailto:aeroport@sion.ch)

**Aircraft parking AREA NORTH**

The main north tarmac and transit parking are allowed for non-based aircraft and scheduled flights only (parking up to 7 days maximum),

except for the Air Club Sion.

**10.9 ACFT guidance on apron:**

Taxiing on APRON is on PIC's discretion. No ATC service is provided. GND will issue advisory service as far as practicable on FREQ 121.700 MHz.

The exact boundary of responsibility is shown on the chart LSGS AD INFO 1.  
Operational hours : HO  
(REF AIP LSGS AD 2.3)

**AERA NORTH - non-based HEL only:**

Walking from/to TLOF H1 to H4 is not permitted. For ground transportation contact "Sion handling" on 131.475 MHz or TEL +41 (0) 27 329 06 00.

**HANGARS SOUTH - based HEL only:**

Simultaneous hover operations on FATO and HEL stands area are not allowed.

10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques ( <i>suite</i> ):  SECTEUR GRELY - Assistance obligatoire via TAG Aviation:  Les hélicoptères à l'arrivée doivent être remorqués hors de l'hélisurface immédiatement après l'atterrissement. Les hélicoptères au départ doivent décoller dès qu'ils ont été positionnés sur l'hélisurface.	10 Local flight restrictions and remarks ( <i>continued</i> ):  SECTOR GRELY - handling with TAG Aviation mandatory:  Arriving helicopters must be towed away from the pad immediately after landing.  Departing helicopters must take off as soon as they have been positoned on the pad.
11 ATS:  TWR: HX  FIC: Pour FIS CTC GENEVA INFO ON 126.350 MHz, couverture faible dans la vallée du Rhône, CTC possible en passant FL 100 ou à Villerneuve.  GND: HX	11 ATS:  TWR: HX  FIC: For FIS CTC GENEVA INFO ON 126.350 MHz, low coverage in Rhone valley, EXP CTC passing FL 100 or at Vil-leneuve.  GND: HX
12 Corrections manuscrites:  LSGS AREA 8/VAC 17  03/14 MAR 06  NIL	12 Hand corrections:  LSGS AREA 8/VAC 17  03/14 MAR 06  NIL

## CARTE RÉGIONALE VFR

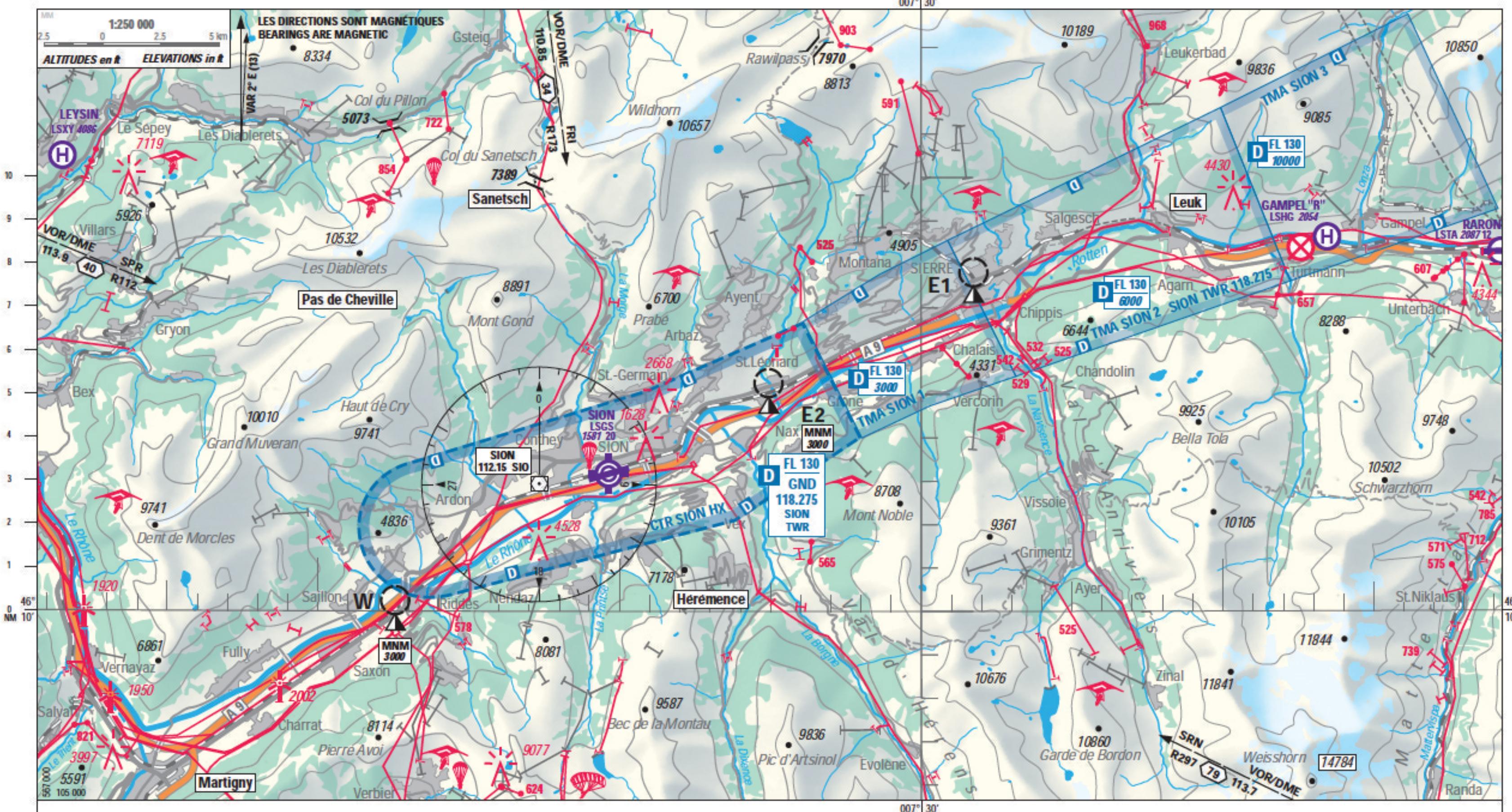
VFR AREA CHART

ELEV 1581 ft (482 m)

TWR 118.275

SION

LGS



Premier contact radio obligatoire  
First RDO contact compulsory

Martigny

Leuk

Pas de Cheville

Hérémence

Sanetsch

ou 5 min avant pénétration CTR/TMA  
or 5 min prior entering CTR/TMA



TMA MIL TEMPO: ACT → NOTAM and DABS



HEL ARR/DEP → VAC

## Atténuation du bruit:

La descente doit être planifiée de façon à ne pas atteindre l'ALT MNM avant le REP,  
tout en tenant compte de la sécurité.

## Noise abatement:

The descent has to be planned so as to reach the MNM ALT not before REP,  
safety requirements considered.



Obligatorisch nur für Anflug  
Compulsory for ARR only

W: 46° 10' 20" N / 007° 12' 51" E  
E1: 46° 17' 50" N / 007° 31' 35" E  
E2: 46° 15' 08" N / 007° 25' 04" E

NOTE: When airspace D is not active,  
monitor TWR FREQ

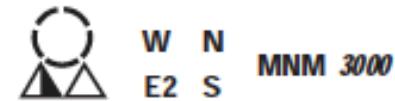
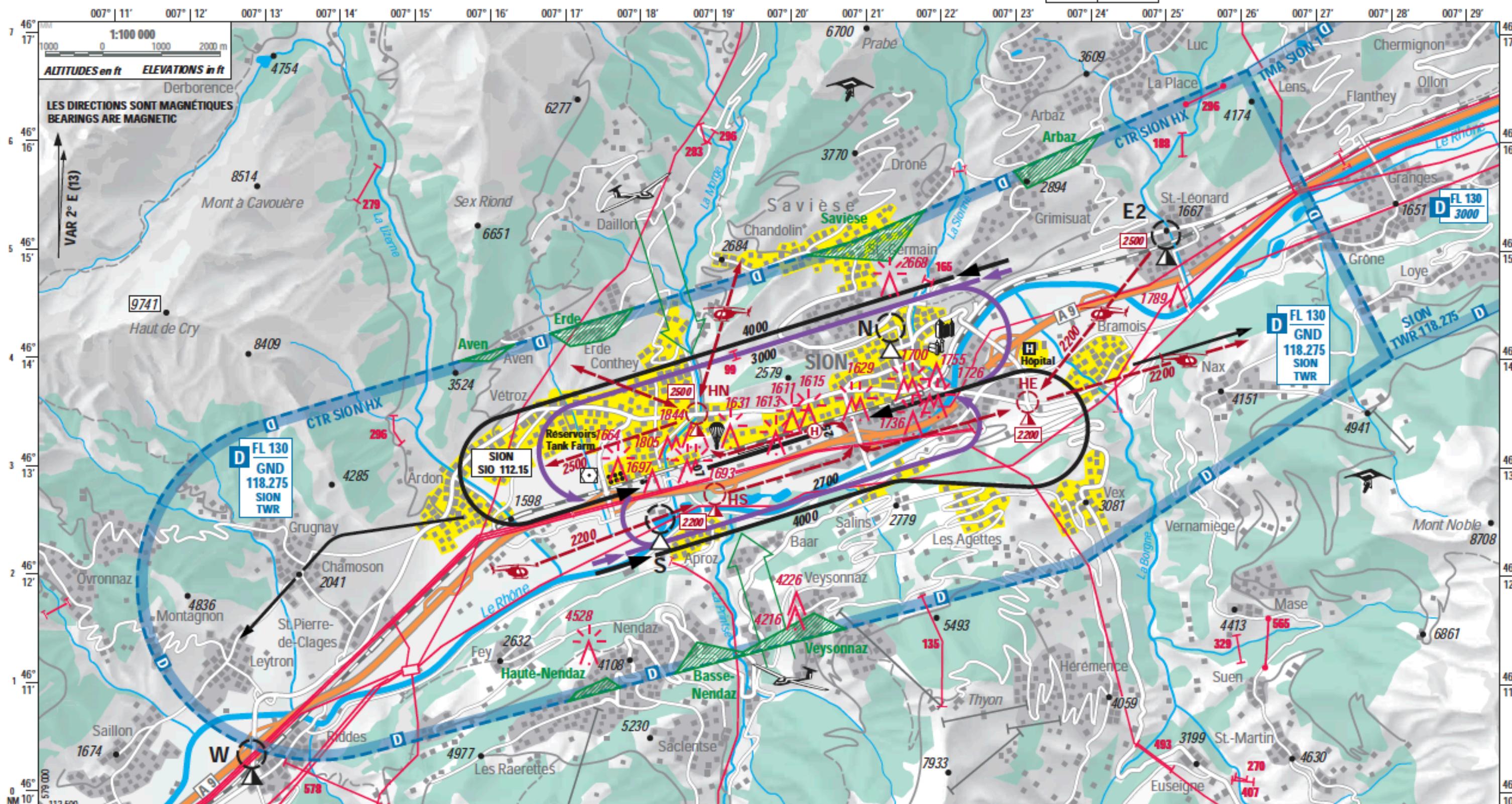
Altitudes en ft; Hauteurs en ft  
Altitudes in ft; Heights in ft

CARTE D'APPROCHE A VUE  
VISUAL APPROACH CHART

ELEV 1581 ft (482 m)

TWR	118.275
GND	121.7

SION  
LSGS



N: 46° 14' 22" N / 007° 21' 23" E  
S: 46° 12' 36" N / 007° 18' 19" E



Circuits AD:  
AD Circuits:



ACFT bimotors: RWY 07: 4000  
Multi engine ACFT: RWY 25: 4000

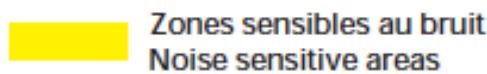


ACFT monomotors: RWY 07: 3000  
Single engine ACFT: RWY 25: 2700

Altitudes en ft; Hauteurs en tt  
Altitudes in ft; Heights in tt



HEL - Routen  
Routes - HEL  
HEL REP  
E2: 46° 15' 08" N / 007° 25' 04" E  
HN: 46° 13' 30" N / 007° 18' 47" E  
HE: 46° 13' 35" N / 007° 23' 12" E  
HS: 46° 12' 40" N / 007° 19' 01" E  
FATO au sud de la piste  
uniquement pour HEL bases  
FATO south of RWY for  
based HEL only



Zones sensibles au bruit  
Noise sensitive areas  
Secteurs d'APCH GLD  
GLD APCH sectors  
Contact radio obligatoire 5 min avant  
penetration CTR/TMA (GLD)  
RDO contact compulsory 5 min prior  
entering CTR/TMA (GLD)

Transit: MNM 6000

CTN: PJE MAX 15000

When ready for departure transmit outbound route  
Lorsque prêt pour le départ transmettez votre route prévue



TMA MIL TEMPO: ACT → NOTAM and DABS

NOTE: When airspace D is not active,  
monitor TWR FREQ



Zones Parapentes/ deltaplanes  
Utilisation selon accord avec SHV-FSVL  
Hang and paraglider area  
Use according agreement with SHV-FSVL  
GND-150m AGL

COR: Paraglider area, OBST

© 2014 Swissstopo, CH-3034 Wädenswil

CARTE D'APPROCHE A VUE HEL  
APCH/DEP CHART HEL

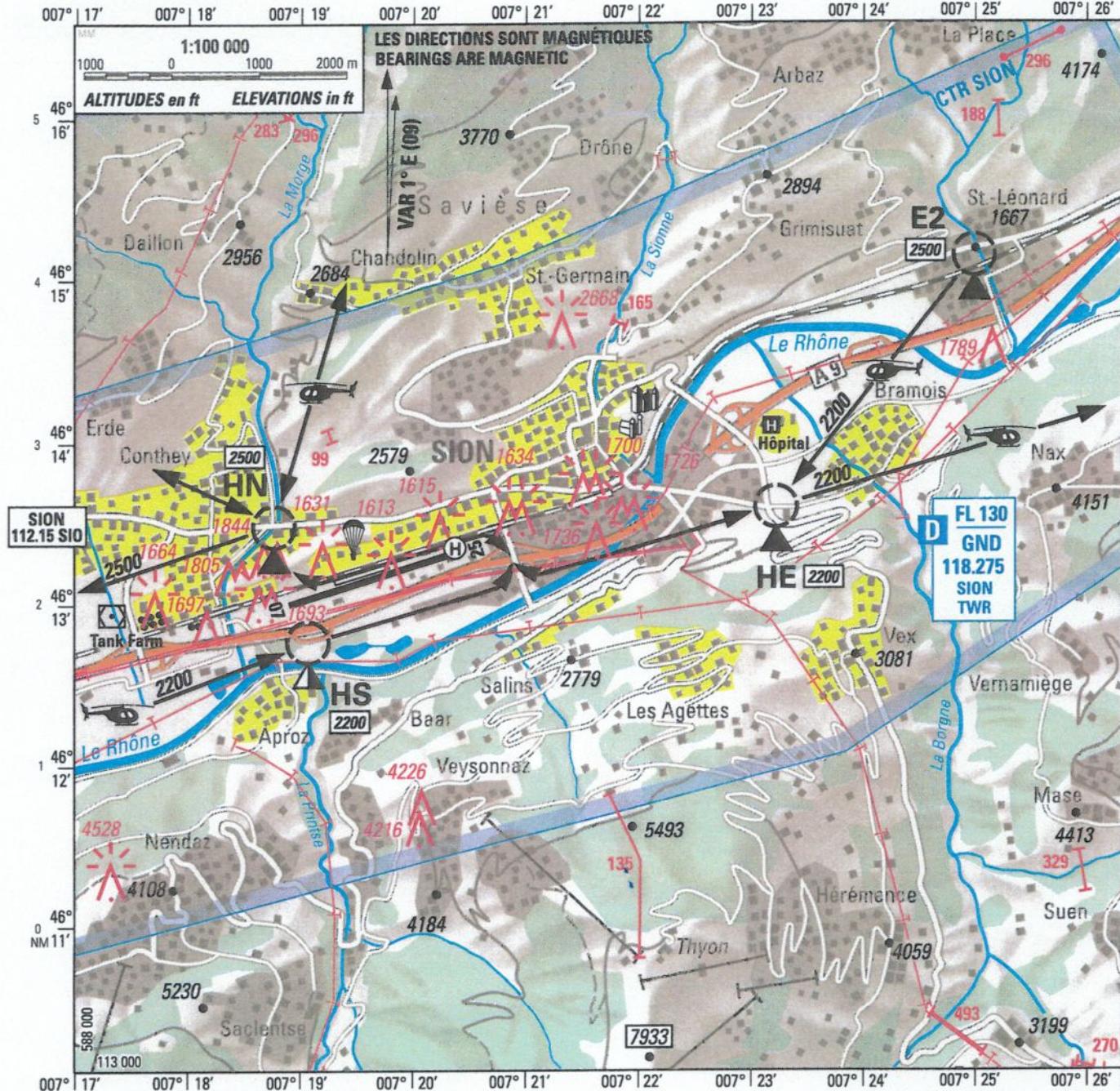
HEL

ELEV 1581 ft (482 m)

<b>INFO</b>	<b>122.350</b>
<b>TWR</b>	<b>118.275</b>
<b>GND</b>	<b>121.700</b>

SION

LSGS



## Zones sensibles au bruit Noise sensitive areas



**CTN: PJE MAX 15000**



E2: 46° 15' 08" N / 007° 25' 04" E

HN: 46° 13' 30" N / 007° 18' 47" E

HE: 46° 13' 35" N / 007° 23' 12" E

**HS:** 46° 12' 40" N / 007° 19' 01" E

FATO au sud de la piste uniquement pour HEL basés  
FATO south of RWY for based HEL only

**Altitudes en ft; Hauteurs en ft  
Altitudes in ft; Heights in ft**